



UMEX 夢っくす ニュース

かわらばん 2・3月号

新年会



今年も1月22日（日）夢草堂で、夢っくすの新年会を開きました。その時の感想をウズベキスタン出身のベクゾドさん（左の写真、一番左）に寄せて頂きました。

I really enjoyed being in the UMEX New Year Party on January 22nds. All the organization works of UMEX were excellent. That day we (from Kazakhstan: Adiletsan; from Uzbekistan: Abduhalimsan, Djakhangirsan, Jamoliddinsan and me Bekzod) in total 5 people, have cooked uzbek bread "non" and the most popular Central Asian food "osh". Osh is also named as pilaf here is the information <http://en.wikipedia.org/wiki/Pilaf> and bread http://www.orexca.com/cuisine_non.shtml.

I wish you all strong health and once again Happy New Year! I am looking forward to meet you again. (どうもありがとうございます。)

Bekzod Yuldashev



学生さんは茶道を体験しました。

地域の方から舞踊と手品、会員の木津さんからはギターを披露して頂きました。



I U J スキーデイに参加して

田中 美智子



1月29日（日）のI U J スキーデイにボランティアで参加しました。その数日前、チューターをしている学生さんに、学生は何人くらい参加しますか？と尋ねたところ、多分100人以上、そのうち半分くらいはビギナーです、との恐ろしい答え！！ 当日はあいにく雪もようの天気でしたが、神奈川県からの団体客が競技会をやっていたりして、八海山麓スキー場はなかなかの賑わいでした。受付を済ませた後、ボランティア2人につきビギナー5～6人があてがわれ、私達の奮闘が始まりました。初めてスキーを履いた人たちが、たった2～3時間で何が覚えられるだろう、と心配でした

が、あにはからんや、上達の速い人はゆるやかな坂をボーゲンでそろりそろりと下りられるほどに！ やっぱり、教え方が上手かったんですね。午後はフリーになりましたが、知っている学生さんと一緒にリフトに乗ったり、滑っている途中で転んでいる学生さんに声をかけたり、となかなか忙しい・・・ トロピカルカントリーから、こんな、雪に閉じ込められた世界にやってきて、さぞや不遇をかこっているだろう、と思うのは私たちだけで、当人たちは結構、雪国の魅力や雪遊びの楽しさを発見して、冬を楽しく過ごしているようです。スキーデイのボランティア、来年はあなたもいかがですか？



スキーを教えているところ

茶道体験

I had the special pleasure to be invited by my UMEX Japanese tutor Ikuma-san to participate in a Tea Ceremony hosted by Shinoda-san in her house in Koide. I will keep in memory the Sado ceremony on that snowy day in January 2012 as one of the most exciting experiences during my stay in Japan.

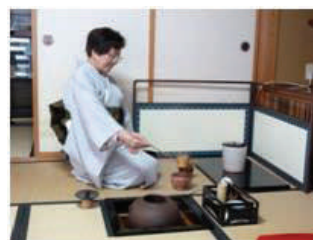
The most memorable part of the ceremony actually took place before we began when Shinoda Sensei first came into the tea room and greeted the guests, bringing the atmosphere of mysterious beauty and harmony, making you forget about daily routine and time.



The Japanese tea ceremony dates back hundreds of years and was first introduced by Buddhist monks. Over the years, the tea ceremony has come to include four principles that are still at the heart of it: Harmony, Respect, Purity and Tranquility. The beauty of traditional Japanese Tea Ceremony is an art and great mental discipline to allow time for reflection.

In Japan the tea ceremony (also known as chanoyu, sado) is much more than a simple tea party. It is an aesthetic, almost spiritual experience. Tea gatherings are held in exquisite tea houses. All the visual details in the tea house help to create a magical setting that is just as important as the Japanese tea, itself. The tea is made by prescribed and ritualistic method, with the bowl of prepared tea shared by all guests. It is also traditional for the host to wear the Japanese Kimono as the wide sleeved design enhances the traditional balletic movements of the tea making ceremony. The beauty is in every movement and every detail.

1月14日(土)、会員の篠田ヒサさんのお宅で、学生を招いて茶道の体験教室が開かれました。今回はウズベキスタン出身のカミラさん(右から2番目)に感想を寄せて頂きました。



お茶をたてる篠田さん

We were served the dark green tea (matcha) and delicious pale pink sweets symbolizing the seasonal plum flower. Traditionally the sweets are served before the green tea. The reason for this is that green tea is very bitter to drink by itself. When you have a sweet or mochi it helps balance the tea's bitterness, creating the harmony of taste.

I was so pleased to have experienced traditional tea in beautiful surroundings of the real Japanese tea house, learned about the history, different styles of serving tea and prepared a bowl of matcha myself. I recommend all my friends to go through this unique experience to better understand Japanese culture and traditions.

In Love with Japan,
TASHMATOVA, Kamila



スキーを終えて(櫻井さん：一番左)

楽しかったスキーツアー

櫻井 徳治

2月25日(土) ガーラ湯沢で学生とスキー交流会を開きました。当日はキャンセル者もいましたが、会員学生合計9名の参加でした。終日雪でしたが、皆さん雪にも負けず時間の許す限り滑っていました。いつもは2月下旬は雪質が悪くなりますが、例年にない大雪と寒さで良い雪質でした。スキーコントロールやターンなどのワンポイントアドバイスをしながら一緒に滑りました。何度か繰り返すと滑りにぎこちなさが取れていくのが見られました。ウィンタースポーツに縁のない国からこの地域からの留学生達にとって、スキーやスノーボードを体験できることは良い思い出となることと思います。私の翌日は筋肉痛がひどく階段を下りるのに一苦労しました。次回はもう少し多くの参加者があることを期待したいと思います。なお、今回のスキーツアーに陰で支援してくれた会員に感謝したいと思います。

魚沼国際交流パーティー

2月26日(日)浦佐働く婦人の家にて、第二回魚沼国際交流パーティーが行われました。野外教育を専門とするNPO魚沼伝習館さんと夢っくすの共催で国際大学の学生さんと地元の方の交流パーティーとなりました。今回は、堀之内にあるタイ料理店「ラッキー」の深野愛さん(夢っくすのメンバーでもあります)に講師で来て頂き、タイの代表料理であるトムヤムクンとパッタイ(タイの焼きそば)を子供達も一緒に作りました。また、伝習館の方からは雪と缶を使って手作りアイスクリームを教えて頂きました。塩と雪の化学反応でジップロックに入れた牛乳、砂糖、生クリームが見事に固まって美味しいアイスクリームになりました。また、夢っくす会員の木津さんからは縦笛の演奏会をして頂きました。食事の後は、大人も子供も全員で名前ビンゴを行い、英語や日本語で交流を行いました。インフルエンザが流行るさなかでのパーティーでしたが、参加者の方の沢山の笑顔が見られました。(高波 香苗)



アイスクリーム作り

当日は魚沼らしいしっとりした雪が降る中、皆さんと楽しく活動することが出来ました。始めに雪を使ってアイスクリーム作りを行い、コロコロ転がしながらアイスクリームができあがりました。(ちょっとしょっぱかったですが)その後、お昼ご飯作りで講師の深野さんからタイの料理指導を頂きながらトムヤムクン、パッタイ(タイ風焼きそば)を作りました。辛さが苦手な子供たちにも辛味を抑えてありとても好評。特にトムヤムクンの魚介ダシが効いたスープは体に染み渡りました。食後は名前ビンゴゲームで遊び、初めて会った子供たち同士でも新しく仲良くなった子もいたようです。インフルエンザの関係で子供たちが少なめでしたが、企画、運営をしてくださった皆様、深野さん、国際大学の学生さん、本当にありがとうございました。(角屋 暢洋)



タイ風焼きそば作り



名前ビンゴをしているところ

南魚沼市雪まつり

例年雪祭りといえば、十日町雪祭りに学生の皆さんと行っていたのですが、浦佐からの移動手段や会員の方の参加が殆ど無い事を考慮して、今年は六日町の雪祭りに行く事に致しました。六日町駅に集合し、今年から新しく会場になった六日町大橋の下の会場へ向かいました。この日は雪こそ降ってはいなかったものの、この冬一番ではないかと思われるような寒さで、長靴のなかに入れたホカイロの効果も空しく、足元から深々と寒さを感じるほどでした。私達が着く1時間ほど前に国際大学のPRタイムがあったこともあり、会場には多くの学生さんがおりました。各自かまくらの中で振る舞い酒や焼いた餅を頂いたり、屋台の食べ物を堪能していたようです。ただ、あまりの寒さに、うらで買い物したり、早々に駅の待合室で暖をとる学生さんもおりました。電車の都合で最後の花火まで見た学生は少なかったようですが、初めて雪国の冬を過ごす学生さんにとってはいい経験だったのではないかと思います。まだまだ家の周りには沢山の雪がありますが、そんな中でも少しづつではありますが、春の気配が感じられるものです。1ヵ月後の4月21日(土)には高田公園夜桜バスツアーを計画しています。今度は満開の桜の下で学生さん達と春を満喫したいものです。(高橋 和子:写真中央)



★今後の予定★

- お花見ツアー
今年も学生さんを連れてバスで夜桜を見に出掛けます。
日 付: 4月21日(土)
集 合: 国際大学正面玄関
午後2:00出発
場 所: 上越高田公園
参加費: 2,000円(バス代)
問合せ: 櫻井 徳治
025-772-4589
- 母国紹介
学生さんから出身国について紹介して頂きます。今回は「ボリビア」を取り上げます。
日 時: 4月28日(土)
午後1時30分から
場 所: 夢っくすサロン
- 春のガーデンパーティー
学生さんと一緒に屋外でパーティーを開きます。
詳細な日時と場所は追ってメールでお知らせします。
時 期: 5月上旬
場 所: 国際大学
参加費: 500円

皆様のご参加を待っています。

日	月	火	水	木	金	土
4/8	9	10	11 英会話教室 夜	12 英会話教室 昼・夜	13	14 夢っくすサロン
15	16	17	18 英会話教室 夜	19 英会話教室 昼・夜	20	21 夢っくすサロン お花見ツアー
22	23	24	25 英会話教室 夜	26 英会話教室 昼・夜	27	28 夢っくすサロン 母国紹介
29	30	5/1	2 英会話教室 夜	3 英会話教室 昼・夜	4	5 夢っくすサロン
6	7	8	9 英会話教室 夜	10 英会話教室 昼・夜	11	12 夢っくすサロン

★★会員紹介コーナー★★

会員No. 429/430 杵淵 博さん・典子さん

- ① 南米、マチュピチュ等の世界遺産を見に行きたい。
- ② 英語、勉強を始めたところです。（典子）
- ③ ジョギング（博）、茶道（典子）
- ④ 一緒に走って、温泉に入りませんか？（博）
- ⑤ GLOBE CLUB でボランティアを始めました。（典子）
- ⑥ 長岡から舞子に移って一年ほどになります。
浦佐の方との出会いを楽しみにしています。

- ① 一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④ 夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！



UMEX うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-6609

新潟県南魚沼市八幡35-7

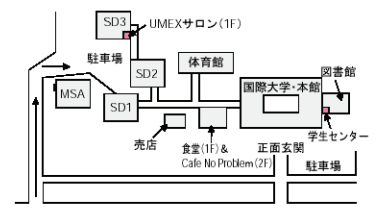
うおぬま国際交流協会（夢っくす）事務局

夢っくすサロン（国際大学第3学生寮1階）

TEL/FAX: 025-779-1520

E-Mail: office@umex.ne.jp

URL: http://www.umex.ne.jp/



会員更新のお願い

平成24年度の会員更新の受け付けています。
会費は下記の口座にお振り込み頂くか、夢っくすサロン（毎週土曜13:00～15:00）に直接お持ちください。皆様の更新をお待ち致しております。

入会費振込み郵便局口座

会費：3,000円（個人会員）

家族会員：1,500円

口座番号：00550-7-74672

口座名称：うおぬま国際交流協会

担当者連絡先

サロン 高橋: 070-5083-3123 イベント 櫻井: 025-772-4589

多言語支援/外国語 坂西: 090-5585-2066 日本語 関矢: 090-7803-7983

広報 森山: 090-6945-9402

【編集後記】

冬季は夢っくすの活動も少なくなりますが、今回もいろいろな感想を寄せて頂きました。学生さんが書いた感想は英語の勉強に役立つと思うので、英語が苦手な方もゆっくりでもよいですから読んでみてください。暖かくなったら、学生さんとの交流を再開して、ぜひ感想をお寄せください。(toshi)